

Transcripcions en espanyol i català

Deporte limpio – complementos alimenticios

Hombre 1:

Es una colaboración de la Agencia Española de Protección de la Salud en el Deporte y Radio 5 *Todo Noticias*.

Hombre 2:

Un gran porcentaje de los resultados adversos que se dan en los controles de dopaje se debe a la contaminación de complementos alimenticios. Es necesario que tanto deportistas como personal de apoyo minimicen los riesgos. Por ello, las agencias antidopaje recomiendan que los deportistas consuman productos con certificados de calidad. *Informed-Sport* es uno de estos sellos. Terence O'Rorke es el director comercial de los laboratorios LGC responsables de este programa.

Terence O'Rorke:

Informed-Sport es un programa que examina los complementos alimenticios desde hace 6 años. Creamos este programa con el asesoramiento de la Agencia Antidopaje Británica. Las empresas registran sus productos y nosotros analizamos cada lote antes de que salga al mercado. De esta forma, podemos asegurar a la empresa y al deportista que el producto no está contaminado por sustancias prohibidas en el deporte.

Hombre 2:

La fiabilidad del programa *Informed-Sport* es muy alta. Los laboratorios británicos LGC, que cuentan con el amparo de la agencia mundial antidopaje desde 2004, son los encargados de analizar los productos.

Terence O'Rorke:

Es imposible, para cualquier laboratorio, declarar que su fiabilidad es del 100 %, pero lanzamos el programa hace 6 años y ninguno de los productos que hemos analizado ha estado implicado en un caso de dopaje.

Hombre 2:

El programa no solo analiza el producto final, también inspecciona el proceso de manufacturación, las materias primas y los ingredientes. Terence O'Rorke explica cómo se registran y analizan los productos.

Terence O'Rorke:

El proceso de registro del producto en *Informed-Sport* consta de dos fases. La primera de ellas conlleva analizar 5 muestras. Tomamos 3 muestras de un lote y 2 de otros 2 lotes. Esto nos permite hacer una evaluación de las sustancias que incluye el producto y si existe algún problema con ellas. La segunda parte es una rigurosa inspección del proceso de manufacturación del producto, de las materias primas y de todos los ingredientes.

Hombre 2:

El deportista puede asegurarse, además, a través de la página web de *Informed-Sport*, de que el lote que ha adquirido ha sido analizado.

Terence O'Rorke:

Cuando un atleta quiere utilizar un complemento alimenticio debe dirigirse a nuestra página web. Allí hay un link en el que aparece la lista de todos los productos que han sido registrados y, lo que es más importante, pueden comprobar en otro enlace de la página los lotes examinados. De esta forma, el atleta podrá estar seguro al 100 %, al identificar su número de lote, de que el producto que va a utilizar ha sido analizado.

Hombre 2:

Cuando el producto ya está en las tiendas, los laboratorios LGC realizan para mayor confianza y seguridad una medida más.

Terence O'Rorke:

Hay otra medida de seguridad extra que consiste en realizar 4 análisis de cada producto una vez que ya están en el mercado. Es decir, nosotros compramos el producto 4 veces al año en las tiendas y lo analizamos.

Hombre 2:

Evitar positivos involuntarios por el consumo de complementos alimenticios contaminados es una prioridad para la Agencia Española de Protección de la Salud en el Deporte. Juanjo Cubero, Radio 5, *Todo Noticias*.

Esport net - complements alimentaris

És una col·laboració de l'Agència Espanyola de Protecció de la Salut en l'Esport i Radio 5 *Todo Noticias*.

Un gran percentatge dels resultats adversos que es donen en els controls de dopatge són a causa de la contaminació de complements alimentaris. Cal que tant esportistes com personal de suport minimitzin els riscos. Per això, les agències de antidopatge recomanen que els esportistes consumeixin productes amb certificats de qualitat. *Informed-Sport* és un d'aquests segells. Terence O'Rorke és el director comercial dels laboratoris LGC responsables d'aquest programa.

Terence O'Rorke:

Informed-Sport és un programa que examina els complements alimentaris des de fa 6 anys. Creem aquest programa amb l'assessorament de l'Agència Antidopatge Britànica. Les empreses registren els seus productes i nosaltres analitzem cada lot abans que surti al mercat. D'aquesta manera, podem assegurar a l'empresa i l'esportista que el producte no està contaminat per substàncies prohibides en l'esport.

Home 2:

La fiabilitat del programa *Informed-Sport* és molt alta. Els laboratoris britànics LGC, que compten amb l'emparedament de l'agència mundial antidopatge des del 2004, són els encarregats d'analitzar els productes.

Terence O'Rorke:

És impossible, per a qualsevol laboratori, declarar que la seva fiabilitat és del 100%, però vam llançar el programa fa 6 anys i cap dels productes que hem analitzat ha estat implicat en un cas de dopatge.

Home 2:

El programa no només analitza el producte final, també inspecciona el procés de manufacturació, les matèries primeres i els ingredients. Terence O'Rorke explica com es registren i analitzen els productes.

Terence O'Rorke:

El procés de registre del producte en *Informed-Sport* consta de dues fases. La primera d'elles comporta analitzar 5 mostres. Prenem 3 mostres d'un lot i 2 d'altres 2 lots. Això ens permet fer una avaluació de les substàncies que inclou el producte i si hi ha problemes amb elles. La segona part és una rigorosa inspecció del procés de manufacturació del producte, de les matèries primeres i de tots els ingredients.

Home 2:

L'esportista pot assegurar-se, a més, a través de la pàgina web d'*Informed-Sport*, que el lot que ha adquirit ha estat analitzat.

Terence O'Rorke:

Quan un atleta vol utilitzar un complement alimentari s'ha de dirigir a la nostra pàgina web. Allà hi ha un link en el qual apareix la llista de tots els productes que han estat registrats i, el que és més important, poden comprovar en un altre enllaç de la pàgina dels lots examinats. D'aquesta manera, l'atleta podrà estar segur al 100%, quan identifiqui el seu número de lot, que el producte que utilitzarà ha estat analitzat.

Home 2:

Quan el producte ja és a les botigues, els laboratoris LGC realitzen per a més confiança i seguretat una mesura més.

Terence O'Rorke:

Hi ha una altra mesura de seguretat extra que consisteix a realitzar 4 anàlisis de cada producte una vegada són al mercat. És a dir, nosaltres comprem el producte 4 vegades a l'any a les botigues i l'analitzem.

Home 2:

Evitar positius involuntaris pel consum de complements alimentaris contaminats és una prioritat per a l'Agència Espanyola de Protecció de la Salut en l'Esport. Juanjo Cubero, Radio 5, *Todo Noticias*.